

Cabo Blanco, donde es la parte oriental de la Tierra-Firme, passa esta línea y corre por el agua mill é doscientas leguas ó más, hasta la tierra que la Etiopia tiene al Sur, señaladamente donde está un rio que llaman de *La Barca*, que está Norte Sur con la África, y puntualmente con el puerto que llaman de *Sabrá*, que responde ó está enfrente de la Calabria é tierra de Tarranto, en el reyno de Nápoles. Estas mill é doscientas leguas ponen las cartas modernas, y el cosmógrapho Diego Rivero pone ciento menos.

Pues está dicho qué cosa es aquesta línea equinoçial, dexemos la plática de las tierras orientales, fuera destas nuestras Indias, y ocupemos el tiempo en lo que se ha de tratar de aqui adelante, para conclusion deste libro: que será desde el dicho Cabo Blanco, donde la equinoçial entra por la Tierra-Firme, y discurriré costa á costa dél, viniéndome de la línea hácia nuestro ártico polo, segund el asiento y forma de la tierra; y darse ha fin al libro presente, cómo hayamos llegado á la postrera tierra, que llaman del Labrador y á la de los Vasallos, que la moderna geographia pone al Septentrion, que dista de la línea equinoçial quarenta grados. Y passaré á haçer mençion de la tierra septentrional, que está quatro grados de la otra parte del polo ártico, cosa nueva y no escripta hasta agora de algund

determina; pero no habiéndolo hecho, y no teniéndose ya noticia de las cartas de los cosmógrafos Alonso de Santa Cruz, Diego Rivero y Alonso de Chaves, de cuya comparacion, hecha por el mismo Oviedo, resultan notables diferencias, nos ha parecido conveniente el abstenernos de señalar el número de leguas que se cuentan en la distancia aqui recorrida, conforme á los datos que nos suministran ahora las cartas modernas. Rectificadas estas por los mas doctos geógrafos, que han examinado con el mayor esmero aquellas vastas regiones, no es posible en manera alguna que produzca hoy la apli-

auctor griego ni latino; y hecho aquesto, yré distinguiendo por libros qué partes desta grand costa, en lo que he dicho y está por decir, están pobladas de chripstianos, y por quién y en qué tiempo fueron descubiertas, puesto que, como en otras partes tengo dicho, el descubridor primero y principal que lo enseñó á todos los que lo han querido imitar en nuestros tiempos, fué el memorable almirante primero destas Indias, don Chripstóbal Colom. Y aqueste loor, suyo es principalmente; puesto que los otros capitanes que le han seguido en tal exercicio, merescedores son de fama y buen nombre por sus obras y gentiles desseos, con tanto que no desconozcan su preçetor y dechado, de donde tomaron aliento y doctrina sus intentos, que es el mismo Colom, sin el qual aviso nunca lo començarán.

Yo he entendido que algunos historiales en España se ocupan en escribir estas materias, y quiero acordalles, por lo que conviene á su consciencia y crédito, que en lo que no han visto, pongan el nombre del auctor que les informó; porque andan muchas passiones y apassionados y pintores en ello que no merescen ser oydos; y no se contenten con decir que assi se escribió á Su Magestad Çessárea, porque de no le escribir verdad, no se açiartan desde acá á poner acullá muchas cosas.

cacion de los medios, de que la ciencia se vale, los mismos resultados obtenidos, tres siglos ha, por Oviedo. Por esto, sobre ser aventurado el determinar dicha distancia, solo conduciria á manifestar que, cuando escribió el Veedor de las Fundiciones del Oro, no habia trascurrido el tiempo necesario para reconocer con toda exactitud la extension de tan dilatadas comarcas. De los datos que en este y en los anteriores capitulos presenta, puede obtener sin embargo la ciencia geográfica no poca ilustracion, principalmente bajo el aspecto histórico.

## CAPITULO VI.

Prosiguiendo la continuacion de la geographia de la Tierra-Firme, en que se declara lo que hay costa á costa, desde la línea del Equinoçio ó promontorio llamado Cabo Blanco, por donde la línea entra en esta tierra, hasta el golpho de Urabá é los Farallenes.

El viaje que he traydo desde el Estrecho de Fernando Magallanes hasta la equinoçial, y el que de aqui adelante se relatare, será segund la medida é límites de la carta moderna; que por mandado de Çessar fué corregida y enmendada; y con paresçer y acuerdo de los cosmógraphos y personas dotas se corrigieron las opiniones y pinturas de las primeras cartas. Y no será nescessario que torne á decir quán errado fué el juicio y opinion de los que tuvieron creydo que la tórrida zona ó equinoçial línea fuesse deshabitada, assi por lo que dixé en el preçedente capítulo contra la comun opinion de los passados, como porque la experiencia de los hombres enseña al plático la verdad y reprueba la falsa opinion de los que otra cosa afirmaron: del qual error fué libre Avicena, que como mas natural philósopho dixo lo çierto <sup>1</sup>: *Quæcunque regiones atenderimus, certficatum erit nobis*, etc. Este sintió la verdad, que hallamos agora é nos es ya notoria y palpable, pues que se vé, como se dixo de susso, que seysçientas é treynta leguas vá la línea equinoçial sobre esta Tierra-Firme, desde el Cabo Blanco hasta la punta de Quexemies, todo habitado y lleno de la generacion humana. Desde el Cabo Blanco hasta la punta que llaman del *Placél* hay çinquenta leguas, poco mas ó menos; pero la punta está en un grado desta parte de la línea, porque desde el rio de la Vuelta, donde la costa vuelve al Norte, hay diez é ocho ó veynte leguas á la punta del *Placél*, y desde el rio de la Vuelta hasta la enseña

del Cabo Blanco hay las mismas çinquenta leguas: más al poniente del Cabo Blanco, diez leguas, está la punta que llaman de la *Furna*, y más al Occidente está el rio que llaman *Aldea*, y más al poniente está el rio de las Planosas: desde el qual al rio de la Vuelta hay veynte leguas, en que se cumplen las çinquenta leguas, y las mismas hay hasta la punta del *Placél*, que está un grado desta parte de la equinoçial.

Desde la punta del *Placél* se corren sessenta leguas al Huesnorueste del rio Baxo, el qual está en dos grados y medio desta parte de la equinoçial; pero en estas sessenta leguas, veynte desta parte del dicho Cabo, está el rio de *Vicente Pinçon*, y mas acá estan las Montañas y la *Furna* y el *Aldea*; y desde el *Aldea* de la *Furna* hasta el rio Baxo hay otras veynte é çincó ó treynta leguas. Finalmente, en lo que dicho se incluyen las sessenta leguas.

Desde el rio Baxo al Norueste se corren en la costa noventa leguas, continuada la costa, subiendo los grados poco á poco, hasta la boca del rio Dulçe, que está en seys grados y medio desta parte de la equinoçial; y contando este camino, ponen primero la punta de la *Arboleda*, y mas acá la playa, y mas al Occidente el rio *Salado*; y adelante la *Furna*, y mas hácia nosotros el rio Verde, y luego el *Arreçife*; y mas adelante el rio del *Placél*, y despues la playa, y mas á esta parte la tierra llana, hasta el promontorio y entrada de la boca del rio Dulçe, el qual tiene en la entrada tres islas peque-

<sup>1</sup> Avicena, lib. I, ephem. prima, doctrina III.<sup>a</sup>, TOMO II.

De complexionibus, cap. 1. 47

ñas, puestas del Leste al Hueste; y hasta aquí se incluyen las dichas noventa leguas. Desde el río Dulce hasta la punta del *Cabo Anegado* se corren al Norueste, quarta al Norte, treynta é cinco leguas poco mas ó menos: el qual *Cabo Anegado* está Norte á Sur con la isla de la *Trenidad*, la qual dista del dicho cabo cinco ó seys leguas; pero hay en estas treynta é cinco leguas desde el río Dulce, primeramente *Monte-espesso* é río de *Canoas*, é río *Salado*, y mas acá *Cabo Anegado*, que está en ocho grados desta parte de la línea equinoçial. Entrando por la canal que hay entre la isla de la *Trenidad* y la *Tierra-Firme*, veynte é quatro ó veynte é cinco leguas, está el grand río que se llama *Huyapari* al Poniente, la costa abaxo; y otras veynte é quatro ó veynte é cinco leguas, derecho al Occidente, está la tierra que llaman de *Caribes*, en ocho grados y dos tercios desta parte de la línea. Y assi se hace una isla redonda en la rincónada, donde la costa da la vuelta al Nordeste quarenta leguas, hasta la punta quel primero descubridor y almirante destas Indias, don Chripstóbal Colom, llamó punta de las *Salinas* y punta de las *Palmas*; porque allí hay muchas; la qual punta está en diez grados desta parte de la equinoçial. Y entre aquesta punta y la isla de la *Trenidad* hay ocho ó diez leguas de mar: el qual embocamiento llamó el almirante *Boca del Drago*; y entre la isla y la *Tierra-Firme* estan dos isletas. Y la punta, que la isla de la *Trinidad* tiene mas al Leste, se llama *Punta de la Galera*, la qual está en los mismos diez grados. Cerca de esta isla, más al Norte, está otra isla, á quatro ó cinco leguas della, que se dice de *Trabajo*, con algunos isleos en torno. Aquella mar que hay entre la boca del Drago é isla de la *Trenidad* y la *Tierra-Firme*, descubrió el almirante primero, en el terçero viaje que hizo á estas partes, el año de mill quatroçientos é noventa

y seys, como mas largamente se dixo en el terçero libro de la primera parte desta *General Historia de Indias*: é vido primero esta isla y nombróla la *Trenidad*, porque mirándola á ella y á la *Tierra-Firme* se mostraron tres montes á un tiempo. Y entró por el embocamiento que es dicho y llamóle *Boca del Drago*, y no ovo lengua con los indios, porque es gente feroz y flecheros, aunque vió muchos en canoas é piraguas grandes. La parte que esta isla tiene al Sur, está en ocho grados y dos tercios, y tiene de longitud treynta leguas ó mas, y de latitud veynte é cinco. Y la *Tierra-Firme* que le está á la parte del Sur, se llama el *Palmar*, y el almirante primero le dió este nombre; y la Punta de las *Salinas*, que es en la *Tierra-Firme*, en la *Boca del Drago* ó embocamiento entre essa punta de *Salinas* y la isla, aquella punta ó promontorio fué la primera tierra que los chripstianos vieron en la *Tierra-Firme*, la qual agora llaman punta de *Paria*, porque aquel golphete que se hace entre la isla y la *Tierra-Firme*, le llaman el golpho de *Paria*. Desde la punta de las *Palmas* ó *Boca del Drago* al Occidente, sessenta leguas hasta la punta de *Araya*: la qual está en los mismos diez grados desta parte de la equinoçial; y en la mitad de estas sessenta leguas sale un promontorio que se dice *Cabo de Tres puntas*, junto á la tierra que llaman *Parianá*. Y de Norte á Sur con la dicha punta de *Araya* está la isla *Margarita*, entre la qual y la dicha punta de *Araya* está la isla de *Cubagua*, donde se pescan las perlas: la qual isla de *Cubagua* tiene tres leguas de circunferencia, y de ambas islas se hizo mençion particular en la primera parte desta *General Historia*, en el libro XIX. Más al Norte de la isla *Margarita* está la isla *Blanca* en doce grados desta parte de la equinoçial; y mas al Leste de la isla de las *Perlas*, en-

tre la *Margarita* y la *Tierra-Firme*, está otra isla dicha *Coche*: é otras diez ó doce leguas de la *Tierra-Firme*, la vuelta del Norte, estan las islas que llaman los *Testigos*; de las quales y de las otras que estan la vuelta del Norte, assi como los *Barbados* y *Matinino* y las demas hasta la costa de la *Florida*, en la parte que vuelve al Norte de la *Tierra-Firme*, se dixo en el libro II de la primera parte y en otros lugares, y por tanto no se repite aquí, salvo que fueron por diversos capitanes descubiertas. Desde la punta de *Araya* torna la costa al Sueste, y luego á seys ó siete leguas de *Cubagua* está el río de *Cumaná* en la *Tierra-Firme*, donde está una fortaleza para el agua del río y para que los indios no impidan el agua á los vecinos de la isla de *Cubagua*, que no tienen agua, si de allí no les va. Desde el río de *Cumaná* se corren al Occidente, del Leste al Hueste, por la costa de *Tierra-Firme*, ochenta leguas hasta *Golpho Triste*, el qual está en nueve grados y medio desta parte de la equinoçial, y en la misma altura está el río de *Cumaná*; pero en estas ochenta leguas estan *Sancta Fé*, *Chiribichi*, *Bengamar*, *Maracapana*, las isletas de *Piritú*, río de *Oynari*, bahia de *Higüeroto*, *Cabo de la Codera*, *Cabo del Isleo blanco*, *Puerto-Muerto*, *Puerto-Flechado*, islas de *Alonso*, y luego el dicho *Golpho Triste*. Toda esta costa, en lo que he dicho, está en nueve grados y medio, algunos minutos mas ó menos, en todas ochenta leguas; y todas son de indios caribes flecheros, que tiran con hierva ponçoñosissima y mortal, y toda es mala gente y comen carne humana.

Desde *Golpho Triste* vuelve la costa al Norte diez ó doce leguas hasta la *Punta Seca*, la qual está en diez grados y medio desta parte de la equinoçial. Desde la punta *Seca* se corren al Occidente treynta leguas hasta *Curiana*, que es un río assi llamado, que está algo mas de diez

grados y medio desta parte de la equinoçial. Desde *Curiana* sale una punta ó promontorio en la mar diez leguas que se llama el *Cabo de Sanct Roman*, el qual está en algo menos de onze grados desta parte de la línea. Desde el *Cabo de Sanct Roman* torna la costa al Sur veynte leguas hasta la boca del golpho de *Venezuela*: allí se hace un embocamiento estrecho de mar, y dentro de aquel se dilata el agua ó ensancha en forma de lago redondo, en que hay bien veynte leguas, de longitud ó latitud, por cada parte, dentro del dicho embocamiento: y la parte mas austral daquellas aguas ó golphete está en ocho grados y dos tercios, poco mas ó menos. Esta gobernacion del golpho de *Venezuela* está á cargo de la grand compañía de los alemanes velçares por mandado de la *Çessárea Magestad*; y en aquel embocamiento que se dixo questá veynte leguas del *Cabo de Sanct Roman* al Sur, corriendo dél al Norte treynta leguas, está una punta de la *Tierra-Firme*, y á par della tres isletas que se llaman los *Monges*: la qual punta está en doce grados desta parte de la línea equinoçial, y hay desde el dicho *Cabo de Sanct Roman* á ella un golpho de veynte leguas de través. Por manera que desde la otra punta que se dixo de *Araya* hasta los *Monges*, hay ciento y veynte leguas; pero hay entremedias todas estas islas que agora se dirán. Más al Poniente de *Cubagua* diez leguas la *Tortuga*; ocho ó nueve leguas está otra isla llamada *Yaruma*, á la qual tambien la llaman isla de la *Orchilla*, porque hay allí mucha: más al Poniente de la *Orchilla* está otra que se llama *Isla Roca*; al Poniente de la *Isla Roca* está la isla de *Pácaros* ó de *Aves*, porque en ella señaladamente crian innumerables aves; más al Poniente de la isla de las *Aves* está la isla *Boynare*; más al Poniente de la isla *Boynare* está otra que se llama *Corazante*; más al Poniente de *Corazante* está